

2023

CATALÒGUE

Rescontres e animacions literaris

**Exclusivament a destinacion de las
estructuras afiliadas o adherentas del
malhum de l'IEO Region Occitània /
Pirenèus-Mediterranèa**

Dins l'encastre d'un partenariat ambe
la DRAC Occitània, l'IEO OPM vos prepausa
aquelas intervencions a res non còsta.

Son d'integrar a la vòstra programacion locala
fins al 31 de decembre de 2023.

Avètz pas que de nos contactar pro rapidament :

contact@ieo-opm.com

06.82.23.44.55



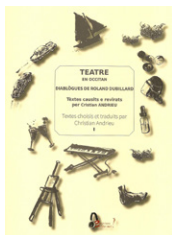
Cristian **ANDRIEU**

PRESENTACION D'UN LIBRE DE TEATRE Teatre en occitan

Presentacion de l'autor e de las
pèças dins lor ensemble
Analisi de qualques situacions
Lecturas teatralizadas amb
sustitols en francés

1h - Tot public

Territòri : partida lengadociana



Teatre en occitan **Diablògues de Roland Dubillard** Edicions : Edite-moi

Dins aquelas dètz peçòtas tro-
baretz tot lo chuc que Roland
Dubillard metèt dins son òbra tota :
umor, emocion, suspresa. Aqueles
Diablògues son estats causits per la varietat de las
situacions que prepausan, simplas mas pichon
a pichon transformadas per aquel mescladís
d'inventivitat poetica e dramatica que fa lo succès
de las scenetas d'aqueste autor.

La traduccion en occitan, dins una lenga del cada
jorn, ausida dins l'enfància, permet ara, a totes, de
las legir, jogar e metre en scèna per completar lo
repertòri del teatre en occitan.

*Professor d'occitan, d'istòria-geografia en occitan e de teatre
a la seccion bilingüa de la Barraca de Fraisse (Baraqueville)
de 2000 a 2016. Traductor d'albums pels enfants e pels joves
coma per exemple Cirano de Tai-Marc Le Thanh e Rébecca
Dautremer. Traductor dels manuals d'istòria-geografia de
6ena e 5ena. Animator de la tropa UTSN (Un Teatre Sens Nom).
Traductor d'autors coma Raymond Queneau, Abel Neves, Jon
Fosse e Roland Dubillard.*



Franc BARDÒU

PRESENTACION LITERÀRIA E LECTURA PUBLICA

Tres novèls libres

1h / 1h30 - Adultes e joves
amadors de poesia

Territòri : Avairon, Tarn, Garona
Nauta, Gers, Arièja, Aude, Eraut,
Pirenèus Nauts, Pirenèus
Orientals, Òlt e Tarn e Garona.

Presentacion de tres novèls libres pareguts en Març de 2023, e d'un quaten libre (co-escrit amb Paulina Kamakine) per paréisser en Mai de 2023. Possibilitat d'intervenir en binòmi amb Paulina Kamakine. Possibilitat, tanben, de presentar a l'encòp poèmas e fotografias s'ò permet lo contèxte tecnic del lòc de presentacion dels libres « Rogue d'Amor », « Aragon t'ai vist » e « L'Àngel que Renais ».



Casuda al fons del temps - édition bilingue occitan/français, Corsan, TròbaVox, col. *Votz de Trobar*, n°50, 03/2023

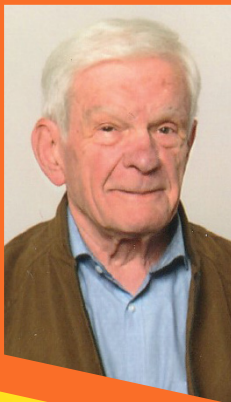


Aragon, t'ai vist - édition bilingue occitan/français et photographies de l'auteur, Corsan, TròbaVox, col. *Votz de Trobar*, n°51, 03/2022



Roergue d'Amor - édition bilingue occitan/français et photographies de l'auteur, Corsan, TròbaVox, col. *Votz de Trobar*, n°52, 03/2023

Franc BARDÒU, fa escrivan en occitan despuèi 1989, e collabòra a las revistas *Òc* e *Lo Gai Saber*. Autor d'una tèsi de doctorat sus l'òbra e la pensada de Renat NELLI (1907-1982), Prèmi Godelin 2011 de l'Academia de Lengadòc, es membre de l'Academia dels Jòcs Florals de Tolosa, tant coma de l'Academia Occitana, e correspondent permanent de l'Academia Aranesa dera Lengua Occitana. Es l'autor de 31 recuèlhs de poèmas publicats.



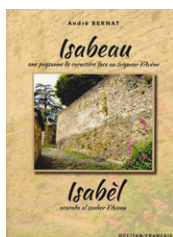
André **BERNAT**

PRESENTACION DEL LIBRE

Isabèl / Isabeau acarada al
senhor d'Avena

1h - Adulte

Territòri : Airal tolosenc



Isabèl / Isabeau acarada al senhor d'Avena

édition bilingue occitan/français,

Abans la revolucion: conflictes
entre los abitants d'Avena e lor
senhor.

Un vilatge se revòlta contra
l'autoritat e lo despotisme del
senhor del luòc.

Soi nascut a Avena (prèp de Lodeva). 84 ans. Me torneri virar a l'occitan a la retirada. Ai fach lo professor benevòl d'occitan pels adultes a l'IEO. Soi responsable d'un cercle occitan a Cunhaus.



**PRÉFET
DE LA RÉGION
OCCITANIE**

Liberté
Égalité
Fraternité

Sèrgi CARLES

RENCONTRE

Istòria d'un sauvatjòt
Je suis cet enfant

Présentation, lecture d'extraits
en bilingue, conversation.

1h30 - Adultes, liceans,
collegians (4^a e 3^a)

Territòri : Tota la region



Istòria d'un sauvatjòt

Je suis cet enfant

Édition bilingue, Letras d'òc, 2022

Récit de l'enfance de l'auteur dans un hameau du Causse des environs de Villefranche de Rouergue (Aveyron) dans les années 50-60. Serge Carles y raconte avec le regard et la voix de l'enfant le monde qui l'entoure. Monde découvert de proche en proche, mis à distance à travers le parcours scolaire et les interrogations sur l'avenir. Un apprentissage du monde, avec une réalité essentielle, la coexistence de deux langues au sein même de la famille. Très tôt, l'enfant s'interroge sur la langue, les deux langues : celle qu'il parlait fièrement « partout en dehors de l'école » (mais que ne parlait pas mystérieusement sa mère) et celle de l'école... Question qu'il posera en vain à son institutrice : « Avant le français, ici, il y avait bien le patois ? ». Cette relation profonde avec l'occitan sera fondatrice pour lui. Il nous fait partager son cheminement jusqu'à l'entrée à l'École Normale dans une écriture autobiographique sensible.

Sèrgi Carles est né à Vailhourles (Aveyron) en 1950. Instituteur puis maître-formateur en langue et culture occitane, auteur d'un recueil de poèmes *Poèmas d'amor e de mòrt* (Vent Terral, 1982), d'outils pédagogiques et de traductions littéraires (A. Brink, *Una cadena de voses* ; La vida de Lazarillo de Tormes ; M. Tournier, *Divendres o la vida salvatja* ; M. Delibes, *Los sants innocents* aux éditions Letras d'òc).



PRÉFET
DE LA RÉGION
OCCITANIE

Liberté
Égalité
Fraternité



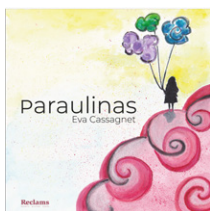
Eva CASSAGNET

LITERATURA JOENESSA *Paraulinas*

Possibilitat tanben de hèr ua intervencion sus *La creacion audiovisuau en occitan*

1h - Joens (e adultes !)

Territòri : Tota la region



Paraulinas

Edicion Reclams, 2023

Arrecuelh illustrat de poesias peus mainats (e peus mes grans).

Eva Cassagnet qu'ei bigordana e au dia de uei que demòra en Biarn.

Professora de las escòlas en occitan, qu'ei tanben autora, scenarista e realizatora (corts metratges de ficcion, serias) e que presenta ua emission sus la cadena de television Octele.

Qu'escrivi e que dessenha despuish la mainadèra : albums joenessa, contes, novèlas, poesias peus petits e peus mes grans, cançons, romans de ficcion (fantastics o istorics).

L'escritura e la creacion en occitan que hèn partida de la sua vita vitanta. Ua hami, un besonh, ua evidéncia.

Pr'amor "Escríver, qu'ei viver e morís shens cès ni pausa".

Joan Loís **CORTIAL**

PRESENTACION DEL LIBRE *Lo caval de la Viguièira*

1h - Adultes e joens

Territòri : Tota la region



Lo caval de la Viguièira

Edicion Edite-moi !, 2023

Es l'istòria d'una femna que destorba l'equilibri d'una societat patriarcala.

S'apèla : « la Baila ». Es ela que fa nàisser los enfants del país. Los « mossurs » son los gròsses paisans que fan la lei sul platèu del Leveson entre Rodés e Milhau.

Baila : de segur ! Mas pòt rendre maites servicis... d'aqueles que ne cal pas tròp parlar ! Aital coneis de secrets de familha. La pacha silenciosa es de jamai dire pas res. Mas aquel jorn del 12 de junh de 1914... ! Cossí va reagir aquel « mossur » amenaçat ?

Puèi i a las trèvas... las trèvas del molin de la Viguièira. De cresenças que trobarián lor sorga dins l'Edad-Mejana ? Aquel caval de la Viguièira seriá sonqu'una trèva ?

Puèi i a las trèvas... las trèvas del molin de la Viguièira. De cresenças que trobarián lor sorga dins l'Edad-Mejana ? Aquel caval de la Viguièira seriá sonqu'una trèva ?

Joan-Loís Cortial nascut al Vibal en Roèrgue en 1953 agèt coma primièr professor : lo sieu papeta !

Una vida facha d'un pauc de tot : fabricant de quilhas de uèch, animator del sieu vilatge amb maites artesans, professor d'Occitan, d'Istòria e Geografia, escrivan, cantaire.

Compausèt de cançons. Las canta amb sa femna la cantaira Rosalina, amb lo grop « Fai lum », dins los espectacles « Cridals », « Sul camin ». Puèi, subretot de 1995 entrò uèi, las cançons pels enfants que « metèron lo fuòc » dins las escòlas de las doás regions vengudas entre temps « Occitania ».

Ara ? Totjorn de musica, fòrça teatre e l'escritura de novèlas e romans.

Joan Pau **FERRÉ**

CONFERÈNCIA E PRESENTACION

*Bèthhag, 10 de junh de 1944.
Tornar sus ua jornada
tragica.*

1h - Adultes, joens (+10ans)

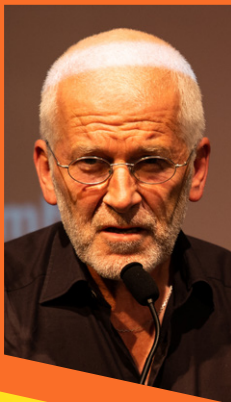
Territòri : Hauta-Garona, Arièja...
o mès enlà.



Bèthhag, 10 de junh de 1944. Tornar sus ua jornada tragica.

Enquèsta sus eth massacre de Marsolans peths SS dera division Das Reich e sus era responsabilitat deth maquis de Bèthhag en aqueth ahèr, en tot partir de documents ineditos cuelhuts en eths Arquius Departamentaus dera Arièja e après deras gents. Conferéncia en occitan o bilingua. Eth libe qu'é en francés dambe fòrça passatges en occitan.

Professor d'occitan en Comenge, istorian de formacion, realisator de documentaris, condaire, escrivan, president dera associacion Eth Ostau Comengés, que s'emplega a transmèter era lenga e era cultura deth Comenge e deth Coserans après de totis eths publics.



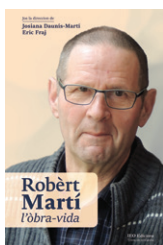
Eric FRAJ

PRESENTACION D'UN LIBRE E DE LA CÒLA QUE LO METÈT AL PUNT

Robèrt Martí, l'òbra-vida

1h - Adultes e joens

Territòri : Aude, Gard, Erau,
Òlt, Losèra, Nautas-Pirenèas,
Pirenèas-Orientalas.



Robèrt Martí, L'òbra-vida

Edition IDECO, 2022

Libre d'omenatge basat sus d'analisi de l'òbra de Robèrt Martí e de testimoniages sus sa vida. Del militant politic a Padena, en passant per l'ensenhair, l'escrivan, lo President de l'IEO, etc., un libre que pretend pas dire lo tot d'un òme d'exception mas al mens de causas essencials.

Cantaire, escrivan, traductor, coordinator e un dels autors del libre "Robèrt Martí: l'òbra vida" (IEO-IDECO, 2022).



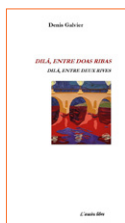
Danís GALVIER

PRESENTACION - LECTURAS - DISCUTIDA

Dilà entre doas ribas

1h / 3h - Adultes e adolescents

Territori : Tota la region.



Dilà entre doas ribas

Edition L'Aucèu libre, 2021

L'arribada d'una emigrada, dins un borg rural ont tot es pas tant apasimat que se poiriá creire, va entrainar de solidaritats e de rescontres umans.

Lo tèma de Dilà s'inscriu dins una realitat actuala que, al delà de Sommières ont se debana l'accion, parla de viure amassa dins un thriller social al ritme desalenat.

Presentacion del libre, pichonas lecturas, discutida a despart de l'« *Abans prepaus de legir a la fin* » sus la capacitat d'un libre, a despart del local, a parlar del mond e al mond. Diferéncia dels biais d'escritura segon lo tipe d'escrich. Perque escriure en occitan dona un sens indusit mas pòt provocar, emai amb la revirada, a l'encòp una distanciacion interessanta e a l'encòp un sentit de distància e de regèt.

« *Dila entre dos Rives* » es lo primièr roman de Denis Galvier, mai acostumat a d'escrituras mai cortas de cançons o de novèlas per los grops Coriandre, Garric o Sors Les Mains d'Tes Poches. Sas practicas de musician-cantaire-autor-compositor an desvelhat l'enveja d'una estructura mai complexa, mai ampla, dins quala los personatges an de plaça per evoluar e s'encontrar.

Sas experiéncias associativas e de creator-animador del festenal Las Trad'lvernalas, son implicacion dins la vida sociala, noïsson un imaginari de la proximitat, de l'aventura umana. E 40 annadas d'ensenhament li donan una capacitat d'intervencion pedagogica amb de grops.

Escriure en occitan l'ajuda a posar l'inspiracion dins de raïces intemporalas, per parlar del mond. Mas s'agís pas per el de far de literatura regionala.



Ramon **GINOLHAC**

PRESENTACION D'UN DIAPORAMÀ

Istòria de la crotz occitana

1h30 - Tot public

Territòri : Tota la region.



Histoire de la croix occitane IEO du Tarn, 2021

Ai publicat un obratge de vulgarizacion sus la crotz occitana en 2004 e una segonda edicion en 2006. Los trabalhs mai recents de qualques cercaires m'an permès d'establir una cronologia dels periòdes de creacion e d'espandiment de l'emblèma d'Occitània. Obratge illustrat.

Professor de matematicas a la retirada. Benevòl a IEO de Tarn e al Centre Cultural Occitan d'Albigès. Trabalh sus la crotz occitana, lo romanista Enric de Ròcaguda, Loïsa Paulin, las revòltas populars.



**PRÉFET
DE LA RÉGION
OCCITANIE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



Lisa GRÒS

RENCONTRE - LECTURA

*Escotar la vida
Pampalhetas de lutz*

1h30 - Adultes

Territòri : Dins un raion de 100 km
alentorn de Carcassona (11)



Escotar la vida

Édition bilingue, Vendémias, 2023

Una primièra partida compausada
de poèmas variats.

Pampalhetas de lutz

Segonda partida : " Pampalhetas de
lutz ", poèmas sus Camarga après la projection d' una
vidèò sus la Bovina .

Poèmas sus Camarga, Corsa camarguena e buòu
camarguenc. Aquela partida de l'animacion serà
la presentacion de la Bovina, la fé dei buòus e sei
compausantas (corsas, espectacles de carrièras,
manadas e manadièrs e gardians, FFCC (federacion
francesa de corsa camarguena reconeguda coma
espòrt regionau).

*Lisa Gròs fuguèt regenta e ensenhava l'occitan, puèi fuguèt
contaira occitana e enfin presidenta de Tèvéòc (produccion de
reportatges televisats en occitan.) Ara retirada e sòci de l'IEO 11.*

*A publicat 16 libres, romans, novèlas, poemas e contes en
occitan o bilingües.*



Régine HUGOUNENQ

PRESENTACION DEL LIBRE *S.T.O Lo tust de tres letras*

S.T.O ! Tres letras en cèrca de plaça
dins l' Istòria.... (amb una granda I !)

1h30 - Tot public

Territòri : Lengadòc tot



S.T.O Lo tust de tres letras Edition Euromedia, 2020

Lo 16 de febrìer de 1943, lo governament de Vichy publiquèt una lei que congregava lo *Servici del Trabalh Obligatòri (STO)*. Foguèron requesits milierats de joves franceses per anar trabalhar en Alemanha nazia.

L'Istòria los daissèt longtemps de caire.

Dins aquel libre, l'autora que lo paire foguèt un d'aqueles joves, ensaja de refortir las nòstras memòrias malseguras.

Nascuda a Sant-Privat dins lo Iodevès. Foguèt breçada per l'occitan dels grands mairals. Pus tard, regenta dins l'encontrada parisenca, en Sèn Sant-Denis, lo "cant" de la lenga siaguèt la marca de l'origina e d'una identitat certana. Quand venguèt la retirada tornèt al país. Aprigondiguèt l'occitan e trabalhèt a çò qu'es son pensament mäger : cercar de comprene lo silenci pesuc de son paire sus aquelas doas annadas en Alemanha nazia coma STO.



Paulina KAMAKINE

EN POESIA E DESCOBÈRTA DE LA LENCA

Ezequièl e lo Paraploja

Conferença e lecturas Poeticas
Animacion d'un talhèr d'escritura
oc/francès (tots atges)

1h /2h - Tot public

Territòri : Tota la region



Ezequièl e lo Paraploja

Nosauts de Bigòrra Edicions

Animacions dap peluches
d'un conte entaus mainats.
L'istuèra d'ua cernalha au
paraploja esperreca de qui
pòrta un berret...

Mèstra en Jòcs de l'Acadèmia dels Jòcs Florals de Tolosa, Paulina Kamakine, poetessa occitana vajuda a Tolosa en 1989, qu'a arrecebut lo Prèmi Oстана per Lengua Occitana e lo Prèmi d'Aunor Simin Palay en 2022. Que's distingueish per la sua òbra e lo son dinamisme culturau en favor de la lenca nosta. Que mia e mèscla la poesia dap d'autas arts : musica, cant, escultura e pintrura. Tradusida en catalan, espanhòu, italian, basco, portugués, francoprovençau, alsacian e anglés, qu'a enterprés la revirada en occitan de l'òbra de Rainer Marie Rilke Les Quatrain Valaisans - Quatrain del Valés. Autora de Paraulas de Hemnas ; Dànssen lous àrbes ; L'Àngel que renais (amb Franc Bardou) ; L'Aute Demora e lo Cantico dé la ploùjo ; qu'escriu tanben libes entaus mainatges – Ezequièl e lo Paraploja ; Berlinguèto ; Gourmandino – qui conta dens las escòlas entà transmèter la lenga. Qu'assegura la difusion de la poesia occitana a la ràdio, dens la premsa e d'en pertot a on s'encamina floreishen talhèrs poetics e reviscolada.



Paulina KAMAKINE

Franc BARDÒU

PRESENTACION DEL LIBRE
L'Ángel que renais

1h / 2h - Tots publics

Territori : Tota la region



L'Ángel que renais
L'ange qui renaît
« per amor qu'Amar ven primier »
édition bilingue occitan/français,
Corsan, TròbaVox, col. *Votz de Trobar*,
n°54, 03/2023

- Presentacion deu libe e intervencion a l'entorn de la creacion poetica contemporanea en occitan.
- Conferença a l'entorn de la creacion poetica, de la poesia e lecturas poeticas.
- Animacion talhèr d'escritura oc/francès (las obras escritas en francès seràn reviradas en occitan)
- Presentacion de las darrèras publicacions en mediateca, bibliotèca, salas de hèstas etc...

Franc BARDÒU fa escrivan en occitan despuèi 1989, e collabòra a las revistas *Òc* e *Lo Gai Saber*. Es l'autor de 31 recuèlhs de poèmas actualament publicats. Conjuga la metafisica gnostica amb unas perspectives libertàrias qu'a agut l'enveja de partejar amb sa jove consòrre Paulina Kamakine.

« La poesia se fa uèi avenir per inscriure sus la rauba de la vida, belesa e esperança. » **Paulina KAMAKINE** abeurada entre Aude e Bigorrà, passa temps en viatjar e escriure. Afogada per la granda Occitània - sos païsatges, sa cultura, sa lenga -, l'emprenta lingüistica del terraire occitan a poderosament noirit son òbra. Paulina aviá un sòmi alestit en devisa :

« adaigar lo mond de poesia. »

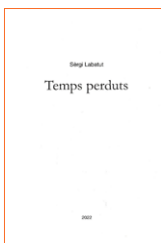


Sèrgi LABATUT

PRESENTACION DEL LIBRE *Temps perduts*

30/45 mn - Adultes

Territori : Tota la region



Temps perduts 2022

Es un libre compausat d'istòrias cortetas, quelques frasas. Son de trocets de vida que bastan per entreveire, devinhar d'universes, de luòcs, de vidas. Pòdon tanplan èsser la debuta o la fin d'un roman mai gròs que serà pas jamai eschrich. Es al legeire de ne fargar la seguida o los a costats.

Nasquèt a albi en 1952. Estudièt a Sup de Co Tolosa, puèi trabalhèt en França, en Itàlia, en Olanda e en Etiopia. Per son trabalh viagèt en Euròpa tota, en Africa e dins las Caribas.

Dins las annadas 1970 rescontrèt Nelli, Manciet e Castan. Es de la proximitat amb eles que nasquèt sa decision d'escriure pas qu'en Occitan. S'es retirat dins sa vila natala ont contunha d'escriure. Encontrèt tanben Ch. P. Bru e De Cambiaire e comencèt a se dedicar tanben a las arts plasticas. Participèt a de mòstras a Albi, Tolosa, Addis Abeba, Naucèla e d'autres luòcs.

Publiquèt « L'esquinador », « L'Òdi del cercle », las « Cronicas de viatge », « Est o las Orasons » e ara « Temps Perduts ». Dins sos libres crença pas d'anar trevar d'espacis fins ara inexplorats dins la dralha d'escrivans qu'an renovelat la literatura mondiala.

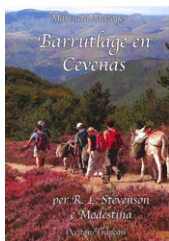


Marinette **MAZOYER**

PRESENTACION DEL LIBRE *Barrutlage en Cevenas*

1h - Adultes e joens

**Territòri : Gard, Hérault e mai
luènh, a la demanda.**



Barrutlage en Cevenas per Stevenson e Modestina

Voyage de Stevenson conté par
l'auteur et par Modestine (en
diaporama o non).

A tornat descobrir sa Lengua un pauc abans la retirada de son mestièr d'ensenhaira. S'es afogada per. Lengua e cultura, a començat de ne bailar lo gost als escolans : l'escòla es venguda la 1^{èra} escòla bilingüa de Gard. A passat licéncia, master e après a parlar e escriure . Ara es en tèsi. Dempuèi son primièr libret de poesia, en 2005, a escrich : 20 libres per adultes : 4 autobiografias, 4 Novèlas e racontes, 5 Poesia, 1 libre joinessa, 1 comptinas, 1 Antologia d'autors occitans d'Alès, 1 vida e òbra Felibressa d'Alès, 1 raconte Stevenson amb vejaire de Modestina, 1 Legenda Volo-biou d'Albert Arnavielle (transcripcion e revirada), En cors : Estudi vida e òbra : Jan Castagno.

De mai 20 albums bilingües per enfants son estats creats e illustrats. Totes los libres son bilingües



Daidièr MIR

PRESENTACION, DISCUTIDA, SIGNATURA, EXPOSICION

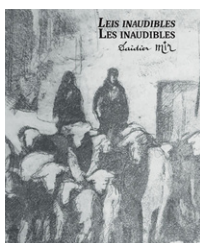
Leis Inaudibles

A la demanda, projeccion del film documentari eponim.

Presentacion del libre, discutida e signatura, a la demanda tanben exposicion de las gravaduras ligadas al projècte.

2h - Adultes

Territòri : 82, 81, 12, 31, 46, 47



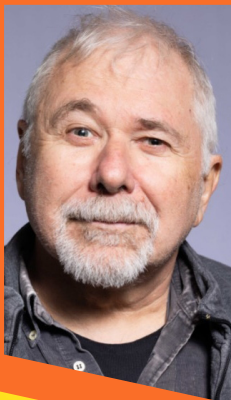
Leis inaudibles

Edition bilingue, Edite-moi !,
04/2023

Lo 7 de junh de 1974, l'armada francesa vuela lo vilatge de Bròve (Var) de sos abitants.

Leis Inaudibles es un obratge caleïdoscopic que multiplica lei ponchs de vista e lei biais de dire aquela istòria. L'autor sortís de son experiéncia pròpria e se'n va al rescontre dels estajants expropriats e dels artistas qu'assagèron de s'opausar au projècte. D. Mir parla en son nom pròpri sota fòrma de d'assag, de novèlas ò de critica de filmes, mas tanben alanda sas paginas als testimoniats dels actors d'aquest drama. Aicí l'intime exprimis l'universal, lo passat se conjuga al present e al futur.

Artista plastician d'expression occitana. Autor, graveire pintre e fotograf.



Thierry **OFFRE**

PRESENTACION DEL LIBRE E QUESTIONAMENT

Lo luec d'enluec

Enrasigament e dubertura au mond : questionament sus aquesta temacica a rapòrt de la literatura e de l'antropologia emé l'exemple dau libre.

1h - Adultes e joens

Territòri : Tota la region



Lo luec d'enluec

Edition El Trabucaire, 2016

Es una non-ficcion narrativa eco-poètica, es lo raconte d'un ivernatge subantarctic dins lei mars dau sud (ocean indian) sus una illa que son nom es jamai balhat dins lo processus literari. C'est la rencontre entre une langue profondément liée a la cité phocéenne, un provençal « hyper-marseillais », populaire et vivant, se rapprochant de celui du grand poète Victor Gelú (1806-1885) et une île non habitée, située au Sud de l'Océan Indien, loin de tout contact avec le monde humain, un archipel français minuscule, perdu dans les « mers du sud » et dont le nom n'est jamais cité. Il s'agit d'un territoire éloigné de tout, un « lieu de nulle part » où le séjour devient l'occasion d'une singulière expérience écopoétique voire même écopolitique de déterritorialisation et re-territorialisation de la langue, sans jamais perdre de vue le chemin de la liberté et de « l'utopie » dans tous les sens du terme.

Nascut a Marselha en 1959, autor multi-media rferenciat a la SCAM , productor de Vaqui de 1991 a 2000 sus France 3 Méditerranée, escrivèire, climatòlg, co-fondator Ostau dau país marselhés, sòci Pen Club.



**PRÉFET
DE LA RÉGION
OCCITANIE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



Michel PEDUSSAUD

UNA EXPERIÈNCIA DE TRADUCCION

Marcovaldo

Possibilitat de diaporama

1h - Tot public

Territori : Tota la region



Marcovaldo

Edite-moi!, 2020

Marcovaldo es una cordelada de vint contes cortets (un per sason pendent cinc annadas) ont seguissèm lo personatge de Marcovaldo dins d'aventuras estonantas, plenas de fantasiá e de poesia, pintradas amb gaubi

e umanitat per Italo Calvino.

Novèlas causidas son tiradas de *Novelle* per un anno de Luigi Pirandello, còrpus de 235 tèxtes d'una qualitat excepcionala qu'ocupan una plaça centrala dins son òbra.

Après d'estudis a l'universitat de Montpelhièr en Lengas Literaturas et Civilizacions Estrangièras e Regionals, prèmi Josèp Roumanille al Concors Escriure en lenga d'òc dels Amics de Mesclum (2015). En 2018, publicacion d'un recuèlh Brigalhs a las Edicions IEO Lengadòc. En 2020, traduccion de Marcovaldo d'Italo Calvino (a las Edicions Edite-Moi). En 2023, Novèlas causidas de Pirandello (a paréisser las Edicions E...rau !).

Jòrdi PELADAN

PRESENTACION D'UN ROMAN POLICIÈR

Coma un cadavre al riu getat

Lo polàr dins una dralha occitana

1h - Adultes

Territòri : 30 - 34 -48



Coma un cadavre al riu getat IEO Edicions

Es en Cevena aqueste còp e a l'entorn del Pargue Nacional que la sobrepolida e petejanta detectiva Margarida Cercamond e son luoctenent menan l'enquista. Lor caldrà furgar al mitan d'una comunautat de Ipís, de borruts coma se dison dins lo país, d'un « neò- cevenòl » que viu en salvatge dins lo mas de familha, d'un ancian rasetaire vengut alcoolic e borrèl d'ostal, de son amic caçaire de singlar e de ben d'autres. Rescontraràn dins son barrutlatge la regenta del vilatge apassionada de botanica, una anciana actritz de cinemà X venguda cabrièira e de ben entendut trobaràn sus sa rota lo comissari Pepichòt, son segond l'inspector Gaspard e las doas policièiras, Bregida e Anhès. Tot aquel monde dins un decòr espectacular de valats de sèrres e de castanhièrs.

Jòrdi PELADAN es nascut lo 20 de mai de 1938 a Alès d'una familha cevenòla. Demòra a Nimes mas a servat l'ostal pairal, un mas perdut de la Cevena. A ensenhat las matematicas a l'Universitat de Montpelhièr. Diplomat d'occitan, ensenha aquela lenga dins los talhièrs de la Marpoc, que n'és estat President una brava passa, e al Cadref de Nimes e Alès. Membre de l'I.E.O. Faguèt partida del Conselh d'Administracion e foguèt president de la seccion Lengadòc. Es tanben vici-President de la Marpoc, de l'I.E.O. De Gard e del CAOC occitan.



Alan ROCH

**DE LA TAULA
E DE LA PAROLA**
Manja e parla !

1h - Adultes

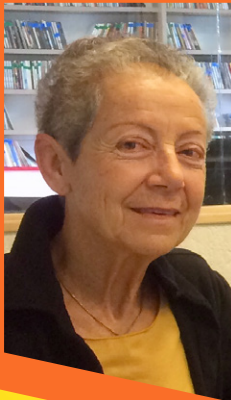
Territòri : Tota la region



Manja e parla !
Vendémias, 2022

2000 provèrbis novèls en cèrca d'autenticitat sul manjar, sul beure, suls vins, sus las especialitats localas per dire la necessitat dels escambis en paraulas a l'entorn d'una taula, d'un aperitiu, d'una cargolada, d'un caçolet, a l'estanquet... E tanben, manual de saupre-parlar : cossí relançar una convèrsa o engimbrar una disputa.

Multi-escribere : articles, cronicas, poèmas, reviradas, comunicats...



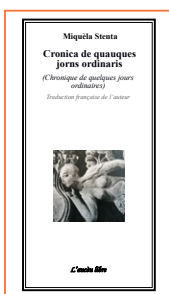
Miquèla **STENTA**

PRESENTACION DEL LIBRE

*Cronica de quauques jorns
ordinaris*

1h30 - Adultes

Territòri : Eraut, Aude, Gard,
Losèra, Avairon, Tarn.



Cronica de quauques jorns ordinaris

L'Aucèu libre, 2023

Fin d'annada escolara, i a preissa e embolhs a l'ESPE per finalizar lo calendèr de formacion per los futurs professors ; l'ordinari, qué ! Examen medicaid de rotina e... comença la valsa de las blòdas

blancas ... Un questionament s'impausa solet : tota a son « sauvar-sonhar », quau cas fai l'institucion dau libre arbitre dau patient ?, seguit de : mutilar un còrs de femna es pas tocar au sacrat dau vivent ?

Miquèla Stenta ensenhèt longtemps lenga e cultura d'òc e creèt de materiau pedagogic. Practica despuòi d'annadas «l'activisme culturau». A publicat sus la societat medievala, concebut mesas en voses de grands tèxtes de l'Edat Mejana e concèrts de trobadors, escrich sus d'autors contemporanèus. N'es a sa quatrena publicacion de tèxtes mai personaus.



PRÉFET
DE LA RÉGION
OCCITANIE

Liberté
Égalité
Fraternité



Joan Francés TISNÈR

PRESENTACION DEL LIBRE
Lutz en Camin l'eBook !

1h - Tot public

Territori : Tota la region



Lutz en camin, l'eBook

Un viatge poetic e subjectiu per ua coneishença partatjada de 10 sègles de poesia occitana

Lo detzenat de capítols presentats qu'ei lo teishut de l'eBook amassant videos, enregistraments audiòs, autes documents sonòres, iconografias, tèxtes dab ua interfàcia clara e interactiva.

Poesiass pretèxtes de Raimbaut d'Aurenga, Bernat Manciet, Jaufre Rudèl, Guiraut de Bornelh, Frederic Mistrau, André Dupré, Arnaud Esquerrier, Max Roqueta, Pèire Cardenal, Guilhem IX, Sèrgi Javaloyès, Aurélia Lassaque, Maëlle Dupon, Silvan Chabaud, Victor Gélu, d'origina populara...

Compositeur, créateur d'évènements sonores et chanteur.

Ses productions incluent des travaux sur les poètes contemporains occitans renommés comme Max Rouquette, Bernat Manciet, Pèire Bèc et plus récemment Sèrgi Javaloyès. Il compose et produit de la musique pour des pièces de danse contemporaine et traditionnelle : Quate e choès 1998, Sauts en òbras 2003, Rugby 2008, EBTè! 2018/2019. En 2021, creation d'un répertoire contemporain pour tamborin à cordes mêlant musique et chant traditionnels, musique électronique et dispositif sonore. Membre de la Manufacture Verbale depuis 1996, quintet vocal expérimental. Producteur d'une série d'impromptus radiophoniques Miras e rimas consacrée à la poésie occitane.

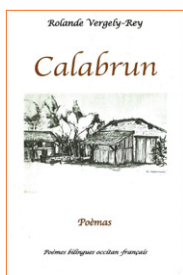
Joan Francés Tisnèr donne également des master class de musique occitane.

Rolande **VERGELY-REY**

PRESENTACION DEL LIBRE *Calabrun*

45 mn - Adultes e joens

**Territòri : Tarn e Garona e
despartaments limitròfes
+ Auda e Erau**



Calabruns

De mas rasigas me venon los mòts per dire çò qu'ai de pregond rescondut al fons de ieu l'escur e lo lum, la pena e la melanconiá e tanben l'amor, l'amistat e enquèra l'esperança de veire picar l'alba de quauques matins.

D'esculturas del Maurici, mon òme, feitas amb de vièlhs utisses acompanhan mos poèmas.

De poèmas obtenguèron de prèmis. « Finisterre », poèma en pròsa aguèt lo prèmi del Jasemin d'Argent en 2022.

Sèi nascuda dins un mitan ont se parlava occitan.

Dins las annadas 70 descobriguèri la mia identitat occitana e ai militat al Foguèr occitan del Moissaguès puèi a la retirada foguèri presidenta de l'associacion Moissac Occitània ont donavi de cors d'occitan (fins al Covid).

Aquels poèmes son un biais, per ieu de daissar ma pèira dins l'escala del temps, de me metre dins lo linhatge de mos aujòls. Al sègle XVII èran resseguiers (ressegaïres) dins la bòrda ont sèi nascuda. Quatre sègles al mens que l'occitan es la lenga de la vida vidanda de ma familha.



Florian **VERNET**

PRESENTACION DEL LIBRE *Cronicas del diluvi*

2h - Adultes e joens

Territòri : Tota la region



Cronicas del diluvi IEO Edicions, 2022

Aquelas cronicas son 26 novèlas sul baujum ordinari. Un mond de winners pretenduts, e de losers, de mitologias e de miratges, de victimas de totas las violéncias, consentas e contentas de lor astrada.

La literatura occitana de uèi : tematicas e tendéncias.

*Professeur d'Université Honoraire. Linguiste. Grammairien.
Écrivain.*



Sèrgi VIAULE

NARRACION D'UNA CAMINADA

Jornal d'un jaquet

1h30 - Tot public

Territòri : Tota la region.



Jornal d'un jaquet

Edition des Régionalismes

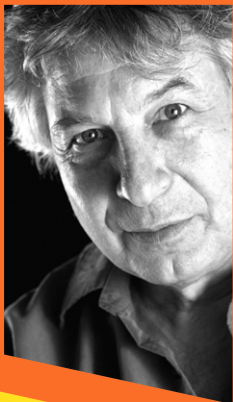
Amb aqueste raconte Sèrgi Viaule nos mena suls mitics camins de Sant Jacme. Cada caminada, cada experiéncia es unica. La seu, complida pendent dos meses e mièg en 2019, es prigondament generosa e poetica. Se tracha d'un jornal tengut jorn per jorn, d'un raconte a l'encòp imatjat e imaginatiu. Mai que d'una quista personala, es l'evocacion emocionanta d'una introspeccion. L'autor fa de longa l'anar tornar entre l'en-dedins e l'en-defòra d'un viatge intim e iniciatic. Una peregrinacion que lo marquèt per la vida.

Aqueste libre es estat escrich a passes lents, sus un sendarèl pas totjorn luminós, per un ideió en cerca d'estèlas. Libertat, poesia e frairetat son tantas pèiras que marquèron son caminament.

Sèrgi Viaule, es nascut en Albigés dins una familha occitanofòna. A fòrça escrich, mas de totjorn balhèt la prioritat a l'accion militanta occitanista. Tocant la literatura se definís mai coma lector que non pas autor. D'efècte, alestiguèt mai de dos mila nòtas de lecturas per mantunas revistas.

Obratges seus de poesias, contes, racontes, novèlas son estat publicats (Na Balfet, Lèu seguit de La venjança de N'Isarn Cassanha e de Pas de Panica a Sant Perdols, Fotuda planeta, Fotrairòl, Una punhada de clavèls, Qualques nòvas d'Albigés, Dança amb los voltres, Figuras impausadas).

Sa sola ambicion es : « Fa còrre la lenga ».



Gérard ZUCHETTO

PRESENTACION DEL LIBRE
Ombres de la luz

1h - Tot public

Territori : Tota la region



Ombres de la luz
Ombres de la lumière
Edition Tròba Vox, 05/2023

Dits et contredits sur une poésie à retrouver dans les entrelacs des mots de langue occitane des troubadours.

« Dins sas òbras poèticas, Gerard Zuchetto explòra los camins de la vida e espia a l'interior dels camins de l'anma umana. Los dos camins s'í butan, s'í tustan, s'í defugisson, s'í ligan e s'í entrebèscan, segon l'anar dels mots qu'an la lor sabiesa, rebatent l'anti-azard que Renat Nelli ne cantèt l'evidéncia discrèta. L'autor s'encamina dins los passes de Raimbaut d'Aurenga, se jogant dels quites mots que se jògan de nosautres, amb clartat dins çò mai clus e mistèri dins çò mai clar, segon un trobar franc e linde. Poèmas de maturitat e de joventut duradissa s'í encadenan armoniosament, pel mai grand plaser del lector. » Franc Bardòu

Musician-cantaire-musicològ e autor de nombroses obratges e CDs, Gerard Zuchetto estúdia l'interpretacion e de la re-creacion de las cançons dels trobadors dins lor contèxt istoric, lingüistic, cultural e artistic. Coma poèta, s'interèssa al medievalisme, explorant los entrebescaments d'una lenga occitana a re-trobar. En 2018 publica *Entrebescs e cansos* ; en 2021 *Entre lo Zèro e lo Un*, en 2022 *De mots sus la Ròsa dels Vents*.

Prètz de l'Academia d'Occitania ; Prètz de Poèsia Auguste Fourès de l'Academia dels Jòcs Florals de Tolosa e Premio Ostana en 2019. Membre de la seccion Lengua occitana del PEN internacional.